



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/55/58
S/2000/197
9 March 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 18 первоначального перечня*
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И
НАРОДАМ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят пятый год

Письмо Постоянного представителя Намибии при Организации
Объединенных Наций от 7 марта 2000 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам меморандум Фронта ПОЛИСАРИО членам Генеральной Ассамблеи и членам Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре (см. приложение) и был бы признателен Вам за распространение его в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 18 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Мартин АНДЖАБА
Посол и Постоянный представитель

* A/55/50.

Приложение

МЕМОРАНДУМ ФРОНТА ПОЛИСАРИО

Вопрос о Западной Сахаре представляет собой проблему деколонизации, правовую основу, урегулирования которой составляет резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. С учетом этого Организация Африканского единства (ОАЕ) и Организация Объединенных Наций в своих многочисленных резолюциях решительно подтвердили законное и неотъемлемое право сахарского народа на самоопределение и независимость.

Результатом нарушения этого основополагающего права стал продолжавшийся 16 лет вооруженный конфликт между Фронтом ПОЛИСАРИО и Марокко, которое захватило Территорию, не считаясь с резолюциями Организации Объединенных Наций, вердиктом Международного Суда (от 16 октября 1975 года) и рекомендациями Миссии по установлению фактов Организации Объединенных Наций (14 октября 1975 года).

В соответствии с мандатом, отчетливо изложенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/50, Генеральный секретарь в консультации с ОАЕ и обеими сторонами выработал план урегулирования, который был одобрен Советом Безопасности в его резолюциях 680 (1990) и 690 (1991). Цель этого плана заключается в том, чтобы предоставить народу Западной Сахары возможность сделать выбор между независимостью и объединением с Марокко на основе свободного, справедливого и беспристрастного референдума по вопросу о самоопределении, организуемого и проводимого под контролем Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ.

В этих условиях в 1991 году Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) приступила к осуществлению плана урегулирования. План предусматривал, в частности, прекращение военных действий, составление на основе проведенной Испанией в 1974 году переписи населения списка имеющих право голоса лиц и шестимесячный переходный период с последующим проведением самого референдума.

С 6 сентября 1991 года в Территории в качестве существенной и неотъемлемой части плана урегулирования соблюдается прекращение огня.

Референдум был запланирован на январь 1992 года. Однако его проведение было заблокировано проблемой определения контингента лиц, имеющих право голоса, и другими трудностями. Тем не менее благодаря поддержке Совета Безопасности и сотрудничеству сторон Генеральному секретарю удалось преодолеть эти трудности:

- так обстояло дело с вопросом о критериях идентификации кандидатов для участия в референдуме, число которых было по настоянию Марокко увеличено с одного по плану урегулирования (испанская перепись населения 1974 года) до пяти. Последовательные усилия, предпринимавшиеся, в частности, Генеральным секретарем, позволили тем не менее добиться компромисса между сторонами, что открыло путь началу процесса идентификации в августе 1994 года.

- Так обстояло дело и с соглашением о статусе сил, проект которого был одновременно передан Марокко, Алжиру и Мавритании в марте 1998 года. Две последние страны подписали соглашение с Секретариатом 3 и 20 ноября 1990 года, соответственно. Марокко продолжало чинить все новые препятствия и колебаться. Благодаря настойчивости Генерального секретаря и Совета Безопасности удалось добиться изменения этой позиции, и это важное соглашение было подписано правительством Марокко 11 февраля 1991 года.
- Затем возник вопрос проведения мероприятий по подготовке к репатриации беженцев, по которому после длительных переговоров УВКБ удалось добиться от Марокко сотрудничества в целях официального закрепления своего присутствия в Территории и сотрудничества ПОЛИСАРИО в проведении предварительной регистрации сахарских беженцев. Эта операция, которой были охвачены более 100 000 беженцев, как заявил Генеральный секретарь, успешно завершилась (S/2000/131 от 17 февраля 2000 года, пункт 13).
- Наконец, и это самое главное, имеется вопрос идентификации оспариваемых племенных групп H41, H61 и J51/52. Согласно проведенной Испанией переписи населения, в этих группах насчитывалось 603 человека (S/1998/404, пункт 5). Марокко представило МООНРЗС более 65 000 заявителей, в результате чего в декабре 1995 года операция по идентификации была прервана. Тем не менее на основании компромиссной формулы, выработанной г-ном Джеймсом Беккером (Хьюстонские договоренности) и Генеральным секретарем (пакет мер, предложенный в октябре 1998 года) эта непростая проблема была преодолена благодаря проявленной Организацией Объединенных Наций инициативе. Идентификация указанных племенных групп была проведена МООНРЗС, и ее результаты (к участию в референдуме допущены 4 процента опрошенных) подтверждают правомерность позиции ПОЛИСАРИО в вопросе о принадлежности этих племенных групп к Территории.

Из этого следует, что все препятствия и трудности, которые мешали осуществлению плана урегулирования, по состоянию на текущий момент урегулированы благодаря целеустремленности, проявленной Генеральным секретарем, и поддержке со стороны Совета Безопасности.

Завершение операций по идентификации является крупным достижением на пути к референдуму. Однако сегодня в развитии этого процесса возникла новая проблема, которая по своему характеру и масштабам ничем не отличается от проблем, уже разрешенных Организацией Объединенных Наций. Подача Марокко большого числа апелляций со всей очевидностью преследует цель срыва этого процесса или по крайней мере затягивания сроков его завершения.

Тем не менее ПОЛИСАРИО считает, что эта новая проблема, сколь бы трудной и сложной она ни была, должна и может быть решена. Ее можно было бы, и все еще можно, решить на основе последовательного и честного осуществления протоколов, подписанных обеими сторонами с Организацией Объединенных Наций в мае 1999 года, и в соответствии с резолюциями 1238 (1999) и 1263 (1999) Совета. В этих резолюциях содержится предостережение относительно того, что процесс подачи апелляций не должен превратиться в новый раунд идентификации.

В этой связи трудно понять причины, в силу которых в последнем докладе (S/2000/131) не только полностью проигнорирована главная проблема - вопрос об апелляциях, - но наряду с этим воскрешаются также проблемы, которые были урегулированы много лет назад. Вместо уделения внимания существующим в настоящее время препятствиям, в нем представлен пессимистический анализ хода осуществления мирного процесса, причем сделано это, как это ни парадоксально, в тот момент, когда, достигнут существенный прогресс - завершена идентификация.

Приверженность международного сообщества проведению референдума и указанные достижения позволили укрепить прекращение огня, упрочить безопасность и стабильность в регионе и зародили реальные надежды на установление прочного мира.

Организация Объединенных Наций может по праву гордиться этими достижениями и надеждами и должна придавать им более высокое значение. Для их закрепления необходимо, чтобы международное сообщество предприняло заключительное усилие с целью как можно скорее организовать в Западной Сахаре свободный и беспристрастный референдум.

Фронт ПОЛИСАРИО вновь заявляет о своей полной приверженности осуществлению плана урегулирования и своей приверженности сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в интересах проведения референдума, который по-прежнему остается единственным получившим одобрение обеих сторон и международного сообщества вариантом обеспечения справедливого и прочного урегулирования этого конфликта и деколонизации Западной Сахары на этой основе.
